

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tisk a informace

TISKOVÁ ZPRÁVA č. 5/08

29. ledna 2008

Rozsudek Soudního dvora ve věci C-275/06

Productores de Música de España (Promusicae) v. Telefónica de España SAU

SOUDNÍ DVUR SE VYJADŘUJE K OCHRANĚ PRÁV DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ V INFORMAČNÍ SPOLEČNOSTI

Právo Společenství neukládá členským státům povinnost zpřístupnit osobní údaje v rámci občanskoprávního řízení za účelem zajištění účinné ochrany autorského práva.

Několik směrnic Společenství¹ sleduje cíl, aby členské státy zajistily zejména v informační společnosti účinnou ochranu duševního vlastnictví a zvláště autorského práva. Taková ochrana však nemůže působit újmu požadavkům týkajícím se ochrany osobních údajů. Směrnice týkající se ochrany osobních údajů² ostatně dávají členským státům možnost stanovit výjimky z povinnosti zaručit důvěrnost provozních údajů.

Promusicae je španělským neziskovým sdružením sdružujícím výrobce a vydavatele hudebních, jakož i audiovizuálních nahrávek. Toto sdružení podalo u španělských soudů návrh, aby bylo společnosti Telefónica uloženo odhalit totožnost a adresu bydliště určitých osob, jimž tato společnost poskytuje službu přístupu k internetu a u nichž je známa „adresa IP“, jakož i datum a čas připojení. Podle sdružení Promusicae tyto osoby používají program pro výměnu souborů (zvaný „peer to peer“ nebo „P2P“) nazvaný „KaZaA“ a poskytují ve sdíleném adresáři svého osobního počítače přístup ke zvukovým záznamům, k nimž majetková práva díla užití náležejí

¹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/31/ES ze dne 8. června 2000 o některých právních aspektech služeb informační společnosti, zejména elektronického obchodu, na vnitřním trhu (směrnice o elektronickém obchodu) (Úř. věst. L 178, s. 1; Zvl. vyd. 13/25, s. 399), směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/29/ES ze dne 22. května 2001 o harmonizaci určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti (Úř. věst. L 167, s. 10; Zvl. vyd. 17/01, s. 230) a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/48/ES ze dne 29. dubna 2004 o dodržování práv duševního vlastnictví (Úř. věst. L 157, s. 45, oprava v Úř. věst. 2004, L 195, s. 16; Zvl. vyd. 17/02, s. 32).

² Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 281, s. 31; Zvl. vyd. 13/15, s. 355) a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/58/ES ze dne 12. července 2002 o zpracování osobních údajů a ochraně soukromí v odvětví elektronických komunikací (směrnice o soukromí a elektronických komunikacích) (Úř. věst. L 201, s. 37; Zvl. vyd. 13/29, s. 514).

členům sdružení Promusicae. Proto požadovalo sdělení těchto informací, aby proti zúčastněným mohlo zahájit občanskoprávní řízení.

Společnost Telefónica tvrdila, že podle španělských právních předpisů³ je sdělení údajů požadovaných sdružením Promusicae povoleno pouze v rámci šetření trestné činnosti nebo za účelem zajištění veřejné bezpečnosti a obrany státu.

Španělský soud Soudnímu dvoru Evropských společenství klade otázku, zda právo Společenství ukládá členským státům, aby za účelem zajištění účinné ochrany autorského práva stanovily povinnost sdělit osobní údaje v rámci občanskoprávního řízení.

Soudní dvůr uvádí, že mezi výjimkami, které směrnice týkající se ochrany osobních údajů připouštějí, jsou uvedena opatření nezbytná k ochraně práv a svobod druhých. Jelikož směrnice o soukromí a elektronických komunikacích neupřesňuje práva a svobody, které jsou touto výjimkou dotčeny, musí být vykládána tak, že vyjadřuje vůli zákonodárce Společenství nevyločit z rozsahu její působnosti ochranu práva na vlastnictví ani situace, v nichž se autoři domáhají této ochrany v rámci občanskoprávního řízení. Směrnice tak nevykládá možnost, aby členské státy stanovily povinnost zpřístupnit osobní údaje v rámci občanskoprávního řízení. Směrnice však ani nezavazuje členské státy k tomu, aby takovou povinnost stanovily.

Pokud jde o směrnice v oblasti duševního vlastnictví, Soudní dvůr konstatuje, že ani tyto směrnice členským státům neukládají, aby za účelem zajištění účinné ochrany autorského práva povinnost sdělit osobní údaje v rámci občanskoprávního řízení stanovily.

Za těchto okolností Soudní dvůr zdůrazňuje, že v souvislosti s projednávanou žádostí o rozhodnutí o předběžné otázce vyvstává otázka nutného **vyvážení** požadavků spojených s ochranou různých základních práv, totiž jednak **práva na respektování soukromého života**, a jednak **práva na ochranu vlastnictví i práva na účinnou právní ochranu**.

V tomto ohledu Soudní dvůr dospívá k závěru, že **se členské státy při provádění směrnic v oblasti duševního vlastnictví a ochrany osobních údajů musí opírat o takový výklad těchto směrnic, který umožní zajistit spravedlivou rovnováhu mezi jednotlivými základními právy chráněnými právním řádem Společenství. Dále je nutné, aby při plnění opatření, která tyto směrnice provedla ve vnitrostátním právním řádu, orgány a soudy členských států nejen vykládaly své vnitrostátní právo v souladu s uvedenými směrnicemi, ale rovněž, aby se neopíraly o takový jejich výklad, který by byl v rozporu s danými základními právy nebo s jinými obecnými zásadami práva Společenství, jako je zásada přiměřenosti.**

³ Zákon 34/2002 o službách informační společnosti a elektronickém obchodu ze dne 11. července 2002 (BOE č. 166 ze dne 12. července 2002, s. 25388).

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.

Dostupné jazyky: FR BG ES CS DA DE EN EL FI HU IT NL PL PT RO SK SL SV

Úplný text rozsudku se nachází na internetové stránce Soudního dvora

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=CS&Submit=rechercher&numaff=C-275/06>

Obecně ho lze konzultovat od 12 hod SEČ v den vydání.

Pro více informací kontaktujte prosím Balázse Lehoczkého

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028

Obrazové záznamy z vyhlášení rozsudku jsou dostupné na EbS „Europe by Satellite”, službě poskytované Evropskou komisí, Generálním ředitelstvím Tisku a komunikace, L - 2920

Lucemburk, Tel: (00352) 4301 35177, Fax: (00352) 4301 35249

nebo B-1049 Brusel, Tel: (0032) 2 29 64106, Fax: (0032) 2 29 65956